

UNICA WEBMASTER'S REPORT	RAPPORT DU WEBMESTRE DE L'UNICA	BERICHT DES UNICA-WEBMASTERS
<p>THE FUTURE</p> <p>When the technical work is completed, we must publicise the website.</p> <p>We need to take a place on social media, and discover enthusiastic contributors.</p> <p>Please send contributions to the website in any UNICA language and on any relevant topic</p>	<p>L'AVENIR</p> <p>Nous ferons de la publicité pour le site Internet dès que la partie technique du travail sera achevée.</p> <p>Nous devons nous trouver une place sur les réseaux sociaux et identifier des rédacteurs motivés.</p> <p>Veuillez nous envoyer des articles/textes pour publication sur notre site, dans l'une des langues de l'UNICA, sur tout thème pertinent pour nous</p>	<p>DIE ZUKUNFT</p> <p>Wir werden für die Webseite Reklame machen, sobald wir die technischen Aspekte gelöst haben.</p> <p>Wir müssen unsere Position in den sozialen Netzwerken, sowie motivierte Redakteure finden.</p> <p>Bitte schicken Sie uns Ihre Texte oder Artikel, damit wir sie veröffentlichen können. Egal in welcher UNICA-Sprache, solange das Thema für unsere Gemeinschaft relevant ist.</p>
<p>THE PAST</p> <p>Behind the scenes a lot of experiment and testing has happened in 2014-15. Our website must work well on smartphones, tablets and desktop computers.</p> <p>As quickly as possible the latest news from the president, changes to the membership details, reports of UNICA 2014 and the promotion of UNICA 2015 have been included. Immediately before and after each General Assembly I put all the reports and Minutes online, as soon as they become available.</p>	<p>LE PASSÉ</p> <p>En coulisses, nous avons procédé en 2014-15 à toute une série d'expériences et d'essais. Notre site Internet doit pouvoir fonctionner sur smartphones, tablettes et ordinateurs de bureau.</p> <p>Les dernières nouvelles de la part du président, les modifications concernant la liste des membres, les rapports de l'UNICA 2014 et la promotion de l'UNICA 2015 ont été publiés dans les meilleurs délais. Par ailleurs, tous les rapports et comptes-rendus sont publiés immédiatement avant et après chaque Assemblée générale, dès qu'ils sont à disposition.</p> <p>Notre site a un lectorat assez modeste en nombre, mais sa popularité augmente de mois</p>	<p>DIE VERGANGENHEIT</p> <p>Hinter den Kulissen haben wir 2014-2015 viele Experimente durchgeführt und viel geprobt. Unsere Webseite muss auf Smartphones, Tablets, Laptops und natürlich auch Desktop-PCs funktionieren können.</p> <p>Die neuesten Nachrichten des Präsidenten, die Änderungen der Mitgliederliste, die Berichte des UNICA-2014-Kongresses und die Promotion für den UNICA 2015 wurden so schnell wie möglich online gestellt. Außerdem werden alle Berichte direkt nach der Generalversammlung veröffentlicht, sobald sie verfügbar sind.</p> <p>Unsere Webseite verfügt über eine relative kleine Leserschaft, aber sie ist immerhin jeden Monat mehr und mehr besucht. Nur knapp 50</p>

Our website has a small readership but its popularity grows slowly each month. Only about 50 other websites link to it, which may reflect the problems with some of our member federations' websites.

The two basic problems:

- 1) People forget to send news to our website as well as to their own and to printed magazines.

For example, when a federation awards a UNICA medal of honour, I would like to publish the details. Send me the name of the person receiving the medal, and tell me why they have earned it.

- 2) Everything has to be translated.

I am very grateful to those who help. I offer special thanks to **Ilse Urbanek, Jeanne Glass and Georg Schörner**. I have been delighted to receive helpful corrections and suggestions also from **Philip Sevestre, Jürgen Richarz and Romy Van Krieken**. But we need more people who can translate from one UNICA language into another. Please contact me!

en mois. Il n'y a qu'environ 50 liens avec d'autres sites, ce qui peut être le reflet de difficultés que rencontre le site internet de certaines fédérations membres.

Quels sont les deux problèmes fondamentaux:

- 1) Les gens oublient d'envoyer les informations nouvelles à notre site ou au site national ou encore aux périodiques/magazines papier.

Par exemple, quand une fédération octroie une médaille d'honneur de l'UNICA, j'aimerais bien publier tous les détails à ce sujet. Envoyez-moi le nom du/de la récipiendaire et dites-moi pourquoi il/elle a mérité cette récompense.

- 2) Tout doit être traduit.

Je suis très reconnaissant envers ceux qui apportent leur aide. Je remercie en particulier **Ilse Urbanek, Jeanne Glass et Georg Schörner**. Je suis heureux de recevoir les suggestions et/ou corrections utiles de la part de **Philippe Sevestre, Jürgen Richarz et Romy Van Krieken**. Mais nous avons besoin de plus de personnes susceptibles de traduire d'une langue UNICA à l'autre. N'hésitez pas à me contacter!

Webseiten haben ein Link zu unserer Seite, was vielleicht die Probleme der Seiten mancher Mitgliederverbände widerspiegelt.

Die 2 Hauptprobleme sind:

- 1) Die Leute vergessen sowohl uns, als auch ihrer eigenen Webseite oder sogar ihrem Magazin neue Informationen mitzuteilen.
Zum Beispiel: Wenn ein Verband eine UNICA-Ehrenmedaille verleiht, würde ich gerne darüber berichten. Bitte schicken Sie mir den Namen des Medaillenempfängers und sagen Sie mir warum er/sie die Ehrung verdient hat.
- 2) Alles muss übersetzt werden.
Ich bin für jede Hilfe dankbar. Ich bedanke mich insbesondere bei **Ilse Urbanek, Jeanne Glass und Georg Schörner**. **Philippe Silvestre, Jürgen Richarz und Romy van Krieken** haben mir auch mit Anmerkungen und Korrekturen geholfen.
Nichtdestotrotz brauchen wir immer noch Leute, die mit der Übersetzung von der einen in die andere offizielle Sprache der UNICA helfen können. Melden Sie Sich, wenn Sie helfen möchten!

MISCELLANEOUS

The future of the unica-news website is under consideration.

It is a separate, privately run site. That allows it some freedoms. It was built to allow easy updating by non-technical contributors, so if you have ideas to contribute, let me know and I can help you do it yourself.

Dave Watterson (webmaster@unica-web.com)

DIVERS

L'avenir du site UNICA-News est à l'étude.

C'est un site à part et personnel. Ce qui permet de prendre quelques libertés. Il a été conçu de manière à faciliter les mises à jour pour les non-spécialistes. Donc, si vous avez des idées à partager, faites le moi savoir et je pourrais vous aider pour conduire toute l'opération vous-même.

Dave Watterson (webmaster@unica-web.com)

SONSTIGES

Wir denken über die Zukunft der UNICA-News-Webseite nach.

Es ist eine andere, etwas persönlichere Webseite. Deswegen sind mir mehr Freiheiten gegeben. Der Grund für die Erstellung der Seite beruht auf dem Gedanken, dass auch Leute ohne technischen Hintergrund, die einen Beitrag leisten wollen, Updates vornehmen können. Wenn Sie eine Idee für einen Beitrag haben, melden Sie sich und ich kann Ihnen sicherlich bei der Umsetzung helfen.

Dave Watterson (webmaster@unica-web.com)